

8

2002

Français

Z-INFO

ZIEGLER PAPIER AG

Le papier communique



introduction Editorial . 3

innovation Produits nouveaux et actualisés . 4

introspection L'entreprise Ziegler . 6

intensité Salons et événements . 8

interaction Communiquons! . 9

inspiration Les tendances pour le futur . 10

information Contacts et impressum . 12

ZIEGLER
P A P I E R

www.zieglerpapier.com



CHERS LECTEURS

Voici la nouvelle édition de Z-Info. En la feuilletant, vous remarquerez immédiatement que la mise en pages est nouvelle. Et ce n'est pas tout. C'est pratiquement toute la politique de communication de Ziegler qui a connu une métamorphose, et comme chacun sait, il ne suffit pas pour cela d'éditer une gazette. C'est une évidence. Car si l'on veut apporter à l'homme, et bien sûr à la femme, du papier naturel ou du papier spécial de tout premier choix, il faut savoir se positionner et positionner clairement ses produits, mais aussi communiquer de manière ciblée à la fois sur la qualité et les secteurs d'application et sur les atouts de l'entreprise. Et ce, de manière à véhiculer en même temps une image et une culture. Cela commence avec les imprimés les plus divers, se

poursuit avec l'organisation d'événements et se termine – du moins pour l'instant – avec Internet. Quoi qu'il en soit, toutes ces choses sont influencées par notre nouvelle politique de communication. Le site web, il est vrai, est un élément totalement nouveau et complémentaire, qui étoffe le tout.

J'espère, chers lecteurs, que vous trouverez autant de plaisir que nous en avons eu en découvrant notre nouveau visage. Et si vous le désirez, vous pouvez même nous donner votre avis. Sous la rubrique «interaction», vous avez la possibilité de nous transmettre vos critiques ainsi que vos éloges. Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une bonne lecture. Votre dévoué Urs Ziegler – urs.ziegler@zieglerpapier.com

Il se passe toujours quelque chose chez Ziegler. Progrès, innovation et perfectionnement sont des notions qui font partie de notre vie et qui se reflètent constamment dans nos produits. Vous allez pouvoir découvrir tout ce qui a changé. Vous trouverez une description détaillée de toute la gamme de papiers sur www.zieglerpapier.com.



CORPORATE DESIGN

C'est le nouveau nom de la White Line, la ligne de papiers Ziegler extra-blancs et d'usage universel, recommandés pour le Corporate Business. Cette ligne comprend les produits haut de gamme Z-Offset (avec la variante Z-Mail Supra pour les enveloppes) et Z-Bond Classic, dont la version 90 g/m² a l'attestation EMPA/LFEM. La nouveauté Corporate Design est le Z-Plakat plus. Conçu pour les affiches extérieures, ce papier offset de 110 g/m² est entièrement opaque grâce à un verso bleu – le recto étant non couché. Il est aussi résistant à l'eau et idéal pour l'affichage.



NATURAL DESIGN

C'est la nouvelle dénomination des papiers créatifs Ziegler blanc nature de conception écologique – l'ancienne Green Line. Le nouveau positionnement de cette ligne, issu du projet interne Z-Optima en cours depuis la fin de l'année 2000, a influencé les noms des divers produits. Puisque les deux papiers de la gamme Natural Design se combinent parfaitement grâce à leur qualité et leurs nuances de couleur identiques, il semblait logique d'harmoniser également leurs deux noms: d'où les dénominations OffZETT W et CopyZETT W. Grâce à leur coloris blanc nature, ces papiers haut de gamme sont très élégants et parfaitement indiqués pour des solutions complètes dans le domaine du Corporate Identity.



■■■■ CAD/OFFICE

Notre ligne rouge avec sa gamme Z-Plot n'a pas changé de nom. Pas plus que la qualité de ces papiers plotter, toujours aussi excellente. Que ce soit pour le Large Format Printing, pour diverses utilisations au bureau ou comme papier de front pour étiquettes autocollantes (56 g/m²). Une première nouveauté: le Z-Plot 850, idéal pour toutes sortes d'utilisations. Ce papier pour jet d'encre, mat et couché sur une seule face, est désormais disponible après une série de tests très poussés. Exigez le modèle le plus récent pour les épaisseurs 90 et 120 g/m². Une autre nouveauté: le Z-Laser Color, papier à fonctions multiples qui convient pour laser couleur, jet d'encre et copieur. Il est conçu pour s'adapter aux procédés d'impression toner les plus modernes et permet une excellente tenue de l'encre dans tous les do-

maines. Ses autres atouts sont une très bonne résolution pour l'impression des surfaces, et d'excellents résultats pour le transfert thermique ou l'impression offset.

■■■■ SPECIALTIES

Cette catégorie comprend tous les papiers spéciaux, c'est-à-dire les papiers conçus d'après les demandes spécifiques des clients. On y trouve notamment Z-Script, papier écriture et papier de base (papier support à coucher), satiné et de haute qualité, qui convient aussi bien pour les traceurs à pointe que pour le contrecollage et les couches spéciales. Z-Opak W, ou Z-Pharma, que l'on trouvait jusqu'à présent dans la catégorie Natural Design, fait désormais partie des Specialties. En version 40/50 g/m², le papier offset opaque est fait pour les notices d'emballage (certifié GMP).



INSPIRÉ PAR LA QUALITÉ - MÊME EN MATIÈRE DE COMMUNICATION

Un slogan pour programme

La qualité avant la quantité – telle est la devise et la philosophie de Ziegler. Petite entreprise familiale réputée pour ses solutions sur mesure, ses réalisations à la demande et ses conseils personnalisés, nous voulions pousser cette idée encore plus loin. En fait, qualité signifie plus que la simple qualité, que ce soit au niveau de nos produits, de notre gestion ou de notre communication. Nous avons trouvé un slogan qui reflète tout ce qui représente Ziegler et les papiers que nous fabriquons: inspiré par la qualité. Cela nous incite à découvrir et à concevoir, à explorer, à nous améliorer constamment. La qualité est la muse de l'esprit créatif, ce qu'il fallait aussi exprimer visuellement.

Publications et événements

Même à notre époque moderne, une grande partie – voire la majorité – des activités de communication s'effectue encore à l'aide du support papier. Naturellement cela nous réjouit, et nous espérons qu'il en sera encore longtemps ainsi. Un

grand nombre de nos documents imprimés ont donc reçu un nouvel habillage graphique et profitent désormais de l'attrait du nouveau visage de Ziegler Papier AG. Les cinq accroches visuelles des annonces en sont incontestablement l'élément central. Elles véhiculent les notions de valeur, de culture et – inévitablement – de qualité, tout en illustrant l'assortiment des papiers Ziegler, de manière accrocheuse et concise.

Internet

A l'ère des technologies modernes d'information et de communication, cela n'a rien d'exceptionnel, même pour un fabricant de papier, d'entrer dans le monde numérique. Ainsi, depuis le 1^{er} janvier 2002, nous sommes à votre disposition en ligne 24 heures sur 24. Sur www.zieglerpapier.com, vous pouvez en permanence trouver les informations les plus récentes sur notre entreprise et sur nos produits. Où vous voulez, quand vous voulez. Grâce à un ingénieux Content Management System (CMS), nous mettons nous-mêmes à jour notre site Internet de manière simple, rapide et peu onéreuse. Naturellement nous avons encore d'autres sujets dans nos cartons. Il faut bien aller avec son temps, et pour

introspection

L'entreprise Ziegler



LES ACCROCHES VISUELLES DE LA CAMPAGNE

Chaque annonce présente un objet reproduit en papier, qui symbolise la gamme correspondante, les différents papiers qui la constituent ainsi que le domaine d'activité concerné.

Le rouleau de papier

C'est le motif primordial qui véhicule l'image de marque de l'entreprise Ziegler. Il rassemble en effet le concept du progrès en marche, dynamique et soucieux de qualité, avec celui d'une entreprise familiale solide, enracinée et riche de traditions.

La bouche

Symbole des papiers Corporate Design, elle reflète de manière esthétique un potentiel de solutions globales pour communiquer avec qualité et style. Contact, échange et compréhension sont les notions qui viennent souligner le côté informatif et interactif de cette ligne.

La fleur

Elle symbolise les papiers créatifs, écologiques et de couleur naturelle de la gamme Natural Design, tout en faisant référence à la protection de l'environnement et au respect de la faune et de la flore. Mais sous cet élégant motif végétal se cache aussi l'idée que les papiers respirent et vivent.

La Tour Eiffel

Elle représente la gamme CAD/Office et renvoie, par son statut de chef-d'œuvre architectonique, à tous les champs d'applications techniques, graphiques et numériques. Elle incarne en outre la force novatrice et universelle et transmet des valeurs telles que la précision et la résistance.

Le point d'exclamation

Symbole de la gamme des Specialties, ce signe attire l'attention sur les papiers spéciaux et de haute qualité Ziegler et souligne également leur force d'expression, leur fonctionnalité, ainsi que l'idée d'une élaboration répondant aux exigences pratiques et aux demandes spécifiques des clients.



une société telle que Ziegler, la vision du futur est une question d'honneur, à l'instar de la qualité. Venez nous voir sur Internet: www.zieglerpapier.com. Nous serions ravis de recevoir vos commentaires sur cette nouvelle prestation.

DOUBLE CERTIFICATION

Depuis la fin février 2002, Ziegler Papier AG a reçu la double certification. L'entreprise répond aux exigences élevées des Systèmes de Management de la Qualité ISO 9001:2000 et pour l'Environnement ISO 14001. La sécurité du travail, conforme aux normes CFST RL 6508, est intégrée au Système de Management Qualité/Environnement/Sécurité (QES). «Nous sommes l'une des rares entreprises à avoir mis en place un double système aussi complet», explique le CFO Norman Humm. «Nous pouvons en être fiers.» – Pour plus d'infos: norman.humm@zieglerpapier.com

UN BILAN ANNUEL POSITIF EN 2001

Ziegler Papier AG clôture l'année 2001 avec un chiffre d'affaires de 93 millions CHF – plus 5,7% par rapport à l'année

précédente – et un cash-flow supérieur à 10% du CA. Une grande partie des 5,8 CHF millions réinvestis a été consacrée à la rénovation des installations de production. Forts de ces bons résultats, nous pouvons aborder le futur avec un optimisme prudent.

UNE ÉTROITE COLLABORATION AVEC SCITEX DIGITAL PRINTING

Pour ses papiers Z-Plot 650 et Z-Plot 850, Ziegler est cité dans le dernier Path2Paper, le Guide Scitex de toutes les machines Business Color™ et VersaMark™. C'est le résultat de notre collaboration avec le laboratoire de papier Scitex de Dayton, Ohio. – Pour plus d'infos: urs.ziegler@zieglerpapier.com; site Internet Scitex: www.scitexdpi.com

LE NOUVEAU WELTWOCHÉ SUR PAPIER ZIEGLER

Pour la couverture du magazine WELTWOCHÉ qui vient d'être lancé, nous avons créé en exclusivité le OffZETT W satiné 120 g/m².

JAZZ À LA FABRIQUE

Pour célébrer l'inauguration de notre nouvel entrepôt, nous avons organisé début mars une soirée «Jazz à la Fabrique». Dans une ambiance excellente, 400 invités ont fait la fête jusque tard dans la nuit avec Ziegler Papier et le groupe Dixieland «Steppin Stompers».

Parmi les invités – clients, relations d'affaires, représentants des pouvoirs publics et collaborateurs – figuraient également des personnalités du monde politique et économique. Outre le conseiller national Rudolf Imhof, le conseiller régional Heinz Aebi et les conseillers communaux Georges Thüring, Stefan Flury et Franz Meyer, le chef de Ricola, Felix Richterich, ainsi que le directeur de la fabrique de papier Zwingen, le Dr Helmut Hennefeld, ont honoré la fête de leur présence. Beaucoup ont profité de l'occasion pour visiter la fabrique et découvrir la production du papier de A à Z. Après l'apéritif, durant lequel les invités pouvaient participer à un concours et tenter de gagner un week-end au Montreux Jazz Festival 2002, un dîner succulent, arrosé de vins raffinés, fut servi dans une excellente ambiance.

Dans son discours pour inaugurer ce nouvel entrepôt de 1600 m², Urs Ziegler, membre de la direction, a tenu à mentionner les collaborateurs qui devaient poursuivre leur service dans la salle voisine des machines à papier, tandis que les autres faisaient joyeusement la fête. Impossible de faire autrement dans une entreprise qui travaille en 4 équipes, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, pour une production de 200 tonnes par jour. En guise de dédommagement, tous les employés ont reçu un bon pour aller dîner avec leur compagne ou compagnon. Cela fait aussi partie d'une culture d'entreprise qui sait apprécier l'engagement de ses 180 collaborateurs.

ENTRÉE RÉUSSIE AU PAPERWORLD

Ziegler était pour la première fois présent au Paperworld – le salon spécialisé dans la bureautique, la papeterie, l'école, les arts et le graphisme – qui se tenait à Francfort-sur-le-Main du 26 au 30 janvier 2002.

Cette participation au salon s'est faite conjointement avec Rauch GmbH, une entreprise commerciale pour papiers spéciaux. Ce stand en partenariat était parfait pour mettre en valeur nos lignes de produits Corporate Design, Natural Design, CAD/Office et Specialties, et pour les présenter au public. Le stand, qui a reçu de nombreux visiteurs durant ces cinq journées, était pour nous une plate-forme idéale pour entretenir les relations avec notre clientèle, mais aussi pour nouer de nouveaux contacts et les consolider. Au bout du compte, cette première apparition de Ziegler dans un salon d'envergure européenne peut être considérée comme un succès. D'ailleurs le prochain Paperworld aura lieu du 25 au 29 janvier 2002, toujours à Francfort. Nous serions heureux de vous y rencontrer l'année prochaine.

SUCÈS POUR NOTRE PARTICIPATION AU DPI 2002

Pour la deuxième fois consécutive, Ziegler Paper USA était représenté au DPI à Palm Springs (du 7 au 9 mars 2002). Pendant ce salon de petite taille mais de haut niveau, spécialisé dans le marché numérique, nous avons eu la possibilité de présenter notre ligne de produits CAD/Office à de nombreux visiteurs venus de toute l'Amérique et d'Australie.

ZIEGLER AU CEBIT 2002 ET À L'IPEX 2002

Cette année nous avons pu, en partenariat avec Scitex, être présents au Cebit de Hanovre et à l'IPEX de Birmingham. Des rouleaux de notre Z-Plot 850 faisaient ainsi partie intégrante de la démonstration d'une Scitex Digital Printing Machine.



Des invités captivés passent
une soirée divertissante à
la fabrique de papier Ziegler



interaction Communiquons!

Que pensez-vous des cinq nouvelles accroches visuelles de la campagne publicitaire?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

TENDANCES 2002

Quo vadis, dans l'industrie du papier? C'est la question qu'il faut sans cesse se poser dans notre secteur. Voici quelques informations concernant le futur proche:

- **Conjoncture** globalement assez satisfaisante dans le secteur du papier
- **Prix du papier** stables ou en légère hausse (3^e trimestre)
- **Prix de la cellulose** en forte hausse
- Amélioration de l'**emploi** prévue après l'été

Quo vadis, pour Ziegler Papier AG? En tant que petite entreprise spécialisée, et en vertu des constats suivants, nous sommes plutôt confiants:

- Les grands consortiums arrivent de moins à moins à tirer profit de leurs synergies. Ils consacrent de plus en plus d'énergie à organiser leur propre fonctionnement.
- Le client final a de plus en plus de mal à comprendre la stratégie commerciale des grands groupes.

Prénom

Nom

Société

Téléphone

Rue

NPA/Localité

Ziegler Papier AG
CH-4203 Grellingen



■ Les petites entreprises qui, comme Ziegler Papier AG, sont saines sur le plan financier, ont constamment investi et ont spécialisé leur offre, sont bien cotées sur le marché et ont un rôle important à y jouer.

Asia

Fritz W. Feller
Import Export Development Services
Eulenbachstrasse 30
CH-8832 Wilen SZ
Fon +41 1 784 93 40
Fax +41 1 784 62 70
fritz.feller@netsurfer.ch

Austria

G.T. Mandl & Co. GmbH
Jedleseerstrasse 79-95/97
A-1210 Wien
Fon +43 1 271 88 76-0
Fax +43 1 271 88 78
hlinka.gtmandl@chello.at

France

Gérald Laugée
Agent d'usines
37, rue du Parc
F-93250 Villemomble
Fon +33 14 894 25 60
Fax +33 14 894 25 76
gerald.lauee@wanadoo.fr

Germany/Netherlands/Belgium

E.R. Neumann GmbH
Export/Import
P.O. Box 180 322
D-40570 Düsseldorf
Fon +49 211 71 60 71
Fax +49 211 71 75 29
axel.kuebler@neumannpapier.de

Great Britain/Ireland

Kinross Agencies Ltd.
11 High Street
Oxford
GB-Sevenoaks, Kent TN14 5PG
Fon +44 1959 524 611
Fax +44 1959 524 718
info@kinrossagencies.ltd.uk

Italy

Dott. A. Ierardi & C. s.n.c.
Rappresentanze Cartiere
Via dei Guarneri, 24
I-20141 Milano
Fon +39 02 574 01 941
Fax +39 02 574 01 968
antonio.ierardi@tin.it

Scandinavia

H.W. Bethien Danmark A/S
Baldersbuen 29 C
DK-2640 Hedehusene
Fon +45 46 55 13 00
Fax +45 46 55 13 13
bethien@bethien.dk

Spain/Portugal

Ekman Iberica S.A.
Plaza Urquinaona 6, 17 A
E-08010 Barcelona
Fon +34 93 302 30 30
Fax +34 93 317 73 29
marta.de.mingo.es@ekman-co.se

USA

Ziegler Paper USA
David West
20938 North Exmoor Avenue
USA-Barrington, IL 60010
Fon +1 847 713 24 55
Fax +1 847 713 24 54
Mobile +1 847 682 49 72
david.west@zieglerpaper.com

HEADQUARTERS

Ziegler Papier AG
CH-4203 Grellingen

Sales Management

Urs Ziegler
Fon +41 61 745 12 06
urs.ziegler@zieglerpapier.com
Mirjam Hunziker
Fon +41 61 745 12 21
mirjam.hunziker@zieglerpapier.com

Sales Team

Fernand Champion
Fon +41 61 745 12 16
fernand.champion@zieglerpapier.com
Michel Cosato
Fon +41 61 745 12 19
michel.cosato@zieglerpapier.com
Benno Henz
Fon +41 61 745 12 24
benno.henz@zieglerpapier.com
Alexandra Kluser
Fon +41 61 745 12 22
alexandra.kluser@zieglerpapier.com
Gerda Kohler
Fon +41 61 745 12 18
gerda.kohler@zieglerpapier.com
Sandra Meury
Fon +41 61 745 12 13
sandra.meury@zieglerpapier.com
Philipp Ruegger
Fon +41 61 745 12 48
philipp.ruegger@zieglerpapier.com
Nicole Walther
Fon +41 61 745 12 17
nicole.walther@zieglerpapier.com
Romaine Weiland
Fon +41 61 745 12 20
romaine.weiland@zieglerpapier.com
Manuela Wolf
Fon +41 61 745 12 14
manuela.wolf@zieglerpapier.com

Logistics

André Schweizer
Fon +41 61 745 12 28
andre.schweizer@zieglerpapier.com
Karoly Toth
Fon +41 61 745 12 25
karoly.toth@zieglerpapier.com

Quality Assurance

Hans Peter Borgers
Quality Assurance
Fon +41 61 745 12 50
hans-peter.borgers@zieglerpapier.com
Ferdinand Dreier
Quality Assurance
Fon +41 61 745 12 51
ferdinand.dreier@zieglerpapier.com
Eugen Holzmann
Special Papers
Fon +41 61 745 12 52
eugen.holzmann@zieglerpapier.com